

DODATOK č. 2
ku KONCESNEJ ZMLUVE
o zabezpečení prevádzky, údržby a opráv vodohospodárskej
infraštruktúry zo dňa 14.04.2020

(ďalej len „Dodatok č. 2“)

uzatvorený

medzi týmito zmluvnými stranami

1. POSKYTOVATEĽOM KONCESIE:

Obchodné meno:	Obec Tekovské Lužany
Zastúpená:	Ing. Marián Kotorá, starosta obce
IČO:	00 307 548
DIČ:	202 102 3708
IČ DPH:	x
Sídlo:	SNP 43, Tekovské Lužany, 935 41
Bankové spojenie:	SK78 0200 0000 0000 3042 7152
Email:	obec@tekovskelukazany.sk
Telefonický kontakt:	036/772 35 01

(ďalej len „Poskytovateľ koncesie“)

2. KONCESIONÁROM:

Obchodné meno:	Lužianska servisná spoločnosť s.r.o.
Zastúpená:	Ladislav Németh, konateľ
IČO:	52 044 858
DIČ:	2120871412
IČ DPH:	x
Sídlo:	SNP 43, 935 41 Tekovské Lužany
Bankové spojenie:	SK97 7500 0000 0040 2659 0617
Spoločnosť zapísaná:	v živnostenskom registri č. 420-32447 Okresného úradu v Leviciach pod č. OU-LV-OZP-2019/007632-5
Email:	ladislav.nemeth@tekovskelukazany.sk
Telefonický kontakt:	+421 907 287 499

(ďalej len „Koncesionár“)

(Poskytovateľ koncesie a Koncesionár ďalej spolu i „Zmluvné strany“)

1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa dohodli na zmene Koncesnej zmluvy o zabezpečení prevádzky, údržby a opráv vodohospodárskej infraštruktúry zo dňa 14.04.2020 (ďalej len „**Koncesná zmluva**“) nasledovne:

1.1.1 Pôvodné označenie Zmluvných strán v záhlaví Koncesnej zmluvy sa dopĺňa o štatutárnych zástupcov a znie nasledovne:

„1. POSKYTOVATEĽOM KONCESIE:

Obchodné meno: Obec Tekovské Lužany
Zastúpená: Ing. Marián Kotora, starosta obce
IČO: 00 307 548
DIČ: 202 102 3708
IČ DPH: x
Sídlo: SNP 43, Tekovské Lužany, 935 41
Bankové spojenie: SK78 0200 0000 0000 3042 7152
Email: obec@tekovskeluzany.sk
Telefonický kontakt: 036/772 35 01

(ďalej len „Poskytovateľ koncesie“)

2. KONCESIONÁROM:

Obchodné meno: Lužianska servisná spoločnosť s.r.o.
Zastúpená: Ladislav Németh, konateľ
IČO: 52 044 858
DIČ: 2120871412
IČ DPH: x
Sídlo: SNP 43, 935 41 Tekovské Lužany
Bankové spojenie: SK97 7500 0000 0040 2659 0617
Spoločnosť zapísaná: v živnostenskom registri č. 420-32447 Okresného úradu v Leviciach pod č. OU-LV-OZP-2019/007632-5
Email: ladislav.nemeth@tekovskeluzany.sk
Telefonický kontakt: +421 907 287 499

(ďalej len „Koncesionár“)

(Poskytovateľ koncesie a Koncesionár ďalej spolu i „Zmluvné strany“)

1.1.2 V článku 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA ods. 1.1 Koncesnej zmluvy sa z dôvodu administratívnej chyby opravuje znenie špecifického cieľa nasledovne:

„špecifický cieľ: Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ“

1.1.3 Pôvodný článok 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA ods. 1.3 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár je právnickou osobou, ktorá disponuje osvedčením o živnostenskom oprávnení na výkon podnikateľskej činnosti v oblasti prevádzkovania verejných kanalizácií I. až III.

kategórie, pričom Koncesionár sa zaväzuje živnostenské oprávnenie udržiavať v platnosti počas celej doby trvania tejto Zmluvy.“

1.1.4 V článku 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA ods. 1.7 Koncesnej zmluvy sa vypúšťa opis pojmu „Verejný vodovod“.

1.1.5 Pôvodný článok 2. PREDMET ZMLUVY ods. 2.3 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Zmluvné strany sa dohodli, že Koncesionár bude hradiť za vodohospodársku infraštruktúru, ktorá mu bola zverená do prevádzky Poskytovateľovi koncesie odplatu vo výške a spôsobom uvedeným v čl. 3 Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky čisté príjmy vyplývajúce z prevádzkovania tohto majetku sú výlučne príjmom Poskytovateľa koncesie.“

1.1.6 V článku 3. ODPLATA ZA POSKYTNUTIE KONCESIE sa do Koncesnej zmluvy vkladá nový ods. 3.2, ktorý znie nasledovne:

„Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že výška nájomného uvedená v predchádzajúcom odseku tohto článku Zmluvy umožňuje reprodukciu prevádzkovaného majetku formou technického zhodnotenia v bežných cenách a primeraný zisk pre vlastníka infraštruktúry potrebný pre rozvoj novej infraštruktúry v súlade s § 4 ods. 1) písm. h) Vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 21/2017 Z. z. ktorou sa ustanovuje cenová regulácia výroby, distribúcie a dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenia odpadovej vody verejnou kanalizáciou.“

1.1.7 V článku 3. ODPLATA ZA POSKYTNUTIE KONCESIE Koncesnej zmluvy sa pôvodne označené odseky 3.2-3.4 Koncesnej zmluvy prečísľujú na odseky 3.3 – 3.5 Koncesnej zmluvy.

1.1.8 V článku 3. ODPLATA ZA POSKYTNUTIE KONCESIE Koncesnej zmluvy sa prečíslovaný odsek 3.4 (pôvodný odsek 3.3) Koncesnej zmluvy mení a znie nasledovne:

„Nájomné za prvý mesiac nájmu vrátane depozitu podľa ods. 3.3 tohto článku Zmluvy uhradil Koncesionár v hotovosti pri podpise tejto zmluvy, čo Poskytovateľ koncesie potvrdzuje svojím podpisom.“

1.1.9 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.1 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár je povinný prevádzkovať vodohospodársku infraštruktúru okrem všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa k vodohospodárskej infraštruktúre i v súlade so všeobecne záväzným nariadením obce, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie/čističky odpadových vôd a podmienkami stanovenými na túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy.“

1.1.10 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.6 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi koncesie minimálne raz ročne, inak do 5 dní od požiadania Poskytovateľa koncesie, všetky doklady potrebné k správne a úplnému vypracovaniu monitorovacej správy aj s vyhodnotením plnenia jednotlivých merateľných ukazovateľov projektu, ktoré je Poskytovateľ koncesie povinný predkladať riadiacemu/sprostredkovateľskému orgánu. Uvedený záväzok zahŕňa aj povinnosť Koncesionára viesť oddelené účtovníctvo na analytických účtoch alebo v analytickej evidencii vedenej v technickej forme za účelom preukázania výstupov z účtovného systému o účtovaní všetkých skutočností týkajúcich sa prevádzkovania predmetu Zmluvy počas obdobia udržiavateľnosti projektu, ako je účtový rozvrh vytlačený z účtovného programu, obraty hlavnej knihy jednotlivých účtov, účtovné zápisy z denníka. Informácie v súvislosti s vedením účtovníctva podľa predchádzajúcej vety je Koncesionár povinný poskytnúť Poskytovateľovi koncesie do 5 dní od požiadania Poskytovateľa koncesie.“

1.1.11 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.9 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár je povinný viesť majetkovú, prevádzkovú a technickú evidenciu o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie a poskytnúť údaje z tejto evidencie Poskytovateľovi koncesie kedykoľvek počas trvania Zmluvy, a to najneskôr do 5 dní od zadania požiadavky Poskytovateľa koncesie. Údaje o majetkovej evidencii a prevádzkovej evidencii o objektoch a zariadeniach sú najmä identifikačné údaje vlastníka verejnej kanalizácie, technické a bilančné údaje verejnej kanalizácie a ekonomické údaje. Podrobnosti o poskytovaní údajov z majetkovej evidencie a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky.“

1.1.12 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.15 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár sa zaväzuje na základe rozhodnutia okresného úradu v sídle kraja prebrať na čas nevyhnutnej potreby správu, prevádzku alebo údržbu verejnej kanalizácie.“

1.1.13 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.17 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár na základe žiadosti písomne predloží Poskytovateľovi koncesie informáciu o nakladaní s finančnými prostriedkami získanými od žiadateľov o pripojenie na verejnú kanalizáciu a od odberateľov vrátane-stočného.“

1.1.14 Pôvodný článok 4. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA KONCESIE A KONCESIONÁRA ods. 4.19 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„S ohľadom sa skutočnosť, že vodohospodárska infraštruktúra bola nadobudnutá/zhodnotená z NFP, Koncesionár sa zaväzuje umožniť výkon kontroly vodohospodárskej infraštruktúry a všetkých dokladov vzťahujúcich sa k jej prevádzke, a poskytnúť všetku súčinnosť týmto osobám:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,*
- b) Útvary vnútorného auditu Poskytovateľa/Útvary vnútornej kontroly SO a ním poverené osoby,*
- c) NKÚ SR, ÚVA, a nimi poverené osoby,*
- d) OA, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/audit,*
- e) Splnomocnení zástupcovia EK a EDA,*
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,*
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až e) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.“*

1.1.15 Pôvodný článok 5. ODOVZDANIE A PREVZATIE VODOHOSPODÁRSKEJ INFRAŠTRUKTÚRY ods. 5.4 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Zmluvné strany sa zaväzujú postupovať vo vzájomnej súčinnosti tak, aby ku dňu odovzdania vodohospodárskej infraštruktúry prešli práva a povinnosti z prevádzkovania vodohospodárskej infraštruktúry na čas trvania tejto Zmluvy na Koncesionára. Najmä, aby mohol Koncesionár plniť povinnosti z prevádzkovania vodohospodárskej infraštruktúry a poberať stočné a aby zmena prevádzkovateľa bezprostredne nadväzovala na ukončenie činnosti prevádzkovania Poskytovateľom koncesie resp. predchádzajúcim subjektom ako koncesionárom. Strany sa zaväzujú poskytnúť si vzájomnú súčinnosť, ktorá bude spočívať nielen/najmä v oznámení adresovanom odberateľom o zmene dodávateľa/prevádzkovateľa vodohospodárskej infraštruktúry spolu s povinnosťou uhrádzať poplatky za stočné na nové číslo účtu (oznámenie vykoná Poskytovateľ koncesie), splnení si prípadných oznamovacích povinností voči štátnym orgánom, uzatvorení príslušných zmlúv, ukončení zmlúv a pod.“

1.1.16 Pôvodný článok 6. VLASTNÍCKE PRÁVO ods. 6.1 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Zmluvné strany z dôvodu právnej istoty uvádzajú, že vodohospodárska infraštruktúra je vo výlučnom vlastníctve Poskytovateľa koncesie. Majetok nadobudnutý z NFP je vedený v účtovnej evidencii Poskytovateľa koncesie ako vlastníka a v účtovnej evidencii Koncesionára, ako prevádzkovateľa vodohospodárskej infraštruktúry. Koncesionár nie je spôsobilý žiadnym spôsobom počas trvania tejto Zmluvy nadobudnúť vlastnícke právo k vodohospodárskej infraštruktúre, ani k jej časti.“

1.1.17 Pôvodný článok 6. VLASTNÍCKE PRÁVO ods. 6.4 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár nie je oprávnený bez objektívnej potreby a súhlasu Poskytovateľa koncesie vykonávať investície za účelom rozširovania existujúcej vodohospodárskej infraštruktúry, prípadne zásahy, technické úpravy a zmeny ktoré by menili rozsah vodohospodárskej

infraštruktúry alebo možno odôvodnene predpokladať, že by mohla vzniknúť nová vec. Za účelom investície alebo výraznejšej stavebnej zmeny vodohospodárskej infraštruktúry, je Koncesionár povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa koncesie. Koncesionár i v prípade udelenia súhlasu v žiadnom prípade nemá právo na náhradu investície/nákladov/zhodnotenia vložených do vodohospodárskej infraštruktúry po ukončení Zmluvy. Koncesionár má právo vyjadrovať sa k investičnému plánu Poskytovateľa koncesie ako vlastníka vodohospodárskej infraštruktúry s cieľom zabezpečiť odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v súlade s právnymi predpismi.“

1.1.18 Pôvodný článok 7. PROTIPLNENIE ZA SLUŽBY ods. 7.1 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

*„Zmluvné strany sa dohodli, že za výkon služieb podľa tejto Zmluvy Koncesionár nemá právo na plnenie od Poskytovateľa koncesie. Koncesionár má právo na protiplnenie v podobe peňažného plnenia na súkromnoprávnom základe od tretích osôb – právo na poberanie úhrad za odvádzanie, prípadne zneškodňovanie odpadových vôd (ďalej len „**stočné**“), a to počas celej doby trvania Zmluvy. Náhrada za prevádzku predmetu projektu nesmie presiahnuť sumu potrebnú na pokrytie čistých nákladov, ktoré vzniknú prevádzkovateľovi v súvislosti s prevádzkou predmetu projektu, a primeraný zisk.“*

1.1.19 Pôvodný článok 7. PROTIPLNENIE ZA SLUŽBY ods. 7.2 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

*„Koncesionár berie na vedomie, že poplatky za stočné podliehajú v zmysle ust. § 11 ods. 4 cenovej regulácii Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „**ÚRSO**“) v zmysle zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších prepisov (ďalej len „**Zákon o regulácii v sieťových odvetviach**“).“*

1.1.20 Pôvodný článok 7. PROTIPLNENIE ZA SLUŽBY ods. 7.3 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár je ako prevádzkovateľ vodohospodárskej infraštruktúry povinný dodržiavať povinnosti regulovaného subjektu v zmysle Zákona o regulácii v sieťových odvetviach a predkladať ÚRSO v zákonom stanovených intervaloch a zákonom stanoveným postupom návrh cien stočného.“

1.1.21 Pôvodný článok 7. PROTIPLNENIE ZA SLUŽBY ods. 7.4 Koncesnej zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Koncesionár sa zaväzuje pred návrhom cien stočného výšku cien prerokovať prvotne s Poskytovateľom koncesie.“

- 1.1.22 **Pôvodný článok 8. TRVANIE KONCESNEJ ZMLUVY ods. 8.2 Koncesnej zmluvy** sa mení a znie nasledovne:

„Koncesná lehota je 10 rokov a začína plynúť odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.“

- 1.1.23 **Pôvodný článok 9. UKONČENIE ZMLUVY ods. 9.8 Koncesnej zmluvy** sa mení a znie nasledovne:

„V prípade odstúpenia od Zmluvy sa Koncesionár zároveň zaväzuje v záujme plynulého zabezpečenia odkanalizovania a čistenia odpadových vôd prevádzkovať vodohospodársku infraštruktúru spolu s majetkom podľa čl. 1 ods. 1.6 tejto Zmluvy, a to až do faktického odovzdania/prevzatia vodohospodárskej infraštruktúry Poskytovateľom koncesie.“

- 1.1.23 **Pôvodný článok 9. UKONČENIE ZMLUVY ods. 9.9 Koncesnej zmluvy** sa mení a znie nasledovne:

„Po ukončení tejto Zmluvy vykonajú Zmluvné strany medzi sebou zodpovedajúce finančné vyrovnanie, ktoré bude spočívať najmä v prípadnom vysporiadaní škôd na vodohospodárskej infraštruktúre (presahujúcich bežné opotrebenie), prípadne vysporiadanie poplatkov za stočné, ktoré patria Koncesionárovi za obdobie trvania Zmluvy a v prípade, ak Koncesionár prevádzkuje vodohospodársku infraštruktúru aj po uplynutí trvania tejto Zmluvy, patria mu poplatky za stočné počas obdobia skutočného prevádzkovania vodohospodárskej infraštruktúry.“

- 1.1.25 **Pôvodný článok 10. RIEŠENIE SPOROV ods. 10.4 Koncesnej zmluvy** sa mení a znie nasledovne:

„Zmluvné strany berú na vedomie, že i počas riešenia sporov medzi stranami je Koncesionár povinný plniť predmet tejto Zmluvy tak, aby nebolo ohrozené odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd.“

- 1.1.26 **Pôvodná Príloha č. 1: Špecifikácia vodohospodárskej infraštruktúry Koncesnej zmluvy** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohu č. 1: **Špecifikácia vodohospodárskej infraštruktúry Koncesnej zmluvy** ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku č. 2.

2. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Dodatok č. 2 je vyhotovený v troch exemplároch, z ktorých Poskytovateľ koncesie dostane dve vyhotovenia a Koncesionár jedno vyhotovenie.
- 2.2. Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

- 2.3 Ak sa niektoré ustanovenie Dodatku č. 2 stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení Dodatku č. 2 a Koncesnej zmluvy ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi Zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 2.4 Tento Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť Koncesnej zmluvy.
- 2.5 Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 2 prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

Prílohy:

Príloha č. 1: Špecifikácia vodohospodárskej infraštruktúry

POSKYTOVATEĽ KONCESIE:

V TEK. KOZALHOČ, dňa 19.11.2020

.....
Ing. Marián Kotora, starosta obce
Obec Tekovské Lužany



KONCESIONÁR:

V TEK. KOZALHOČ, dňa 19.11.2020

.....
Ladislav Németh, konateľ
Lužianska servisná spoločnosť s.r.o.

Lužianska servisná spoločnosť s.r.o.
SNP 43
Tekovské Lužany 935 41
IČO: 52 044 858 ①